

全国硕士研究生入学考试**英语**题型练习集

2001

阅读与翻译

李晓棣 主编



外文出版社

图书在版编目(CIP)数据

全国硕士研究生入学考试英语题型练习集.Ⅲ. 阅读与翻译:

英汉/李晓棣主编. - 北京:外文出版社,2000.9

ISBN 7-119-02681-X

I. 全… II. 李… III. ①英语-研究生-入学考试-习题②英语-阅读教学-研究生-入学考试-习题③英语-翻译-研究生-入学考试-习题 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 65843 号

外文出版社网址:

<http://www.flp.com.cn>

外文出版社电子信箱:

info@flp.com.cn

sales@flp.com.cn

全国硕士研究生入学考试英语题型练习集(Ⅲ)

阅读与翻译

作 者 李晓棣 等

责任编辑 王 蕊

封面设计 陈 军

出版发行 外文出版社

社 址 北京市百万庄大街 24 号 邮政编码 100037

电 话 (010)68995883(编辑部)
(010)68329514/68327211(推广发行部)

印 刷 三河市三佳印刷装订有限公司

经 销 新华书店/外文书店

开 本 大 32 开(140×203 毫米) 字 数 258 千字

印 数 0001-8000 册 印 张 10.25

版 次 2000 年 9 月第 1 版第 1 次印刷

装 别 平

书 号 ISBN 7-119-02681-X/H·986(外)

定 价 15.00 元

版权所有 侵权必究

前 言

“谁掌握了面向 21 世纪的教育,谁就能在国际竞争中处于战略主动地位。”这是中共中央、国务院 1993 年发布的《中国教育和发展纲要》中的一句话,向我国高层次专门人才培养提出了战略性的要求。研究生教育是我国高层次专门人才的重要来源。为适应经济、科技、社会等方面迅猛发展对高层次人才的强烈需求,我国研究生招生规模近几年来一直在不断扩大,“九五”期间以每年 7% 的速度递增,目前研究生在校生达 20 万人以上,今后还有持续上升的趋势。对于广大本科、专科在校生以及工作在各条战线的广大技术骨干个人来说,要想适应 21 世纪经济不断发展、技术不断进步、知识涵量不断提高的社会形势,报考研究生、接受各方面专业知识的更高学位教育看来愈益成为一条必经之路。

为了帮助广大有志于报考硕士研究生的考生较顺利地通过 2001 年全国硕士研究生统一入学考试的英语入学考试,我们精心编写了这套英语考试题型练习集,以供广大考生备考时参阅并练习。

本集共分四册:第一分册《结构与词汇》;第二分册《完形填空》;第三分册《阅读与翻译》;第四分册《写作》。每一分册的编写特点是:1)使考生了解和领会考试大纲对该考试内容和考项的具体要求和评分标准;2)对考试大纲提出的具体要求进行逐条分析和实例讲解;3)每套模拟题的题型和题量与考试大纲对该部分规定的题型和题量完全一致;4)对其中若干套模拟题进行逐项精解后再配以若干套题供考生自测练习并附有答案;5)为方便考生对考试大纲的直观了解,在附录部分提供了 2000 年全国硕士研究生入学考试英语试题、参考答案及评分标准。

参加本集编写的所有成员都是长期从事研究生学位英语教学同时又频繁参加研究生入学英语考前辅导的教员,他们的英语功底厚、知识面宽,同时富有英语考前辅导的经验。这决定了这套集子编写的立意较高,对考试大纲的领会贯彻比较到位并体现超前的意识,这对考生从难、从严地进行考前备战应该是大有裨益的。

本集在编写过程中得到外文出版社的大力支持和协助,特表达诚恳的致意。由于时间仓促,书中必定会出现这样那样的错误,敬请专家赐教和指正,不胜感谢。

编者

2000年8月

目 录

第一部分	全国硕士研究生入学考试英语试卷阅读理解部分的分析与模拟练习	(1)
第一章	考试大纲中评价目标	(3)
第二章	试卷结构及考试形式	(4)
第三章	试题设计思想及特点	(5)
第四章	题型示例分析	(8)
第五章	模拟试题精解与自测练习	(41)
1.	模拟试题一	(41)
	自测练习 1	(62)
	自测练习 2	(76)
2.	模拟试题二	(90)
	自测练习 3	(110)
	自测练习 4	(124)
3.	模拟试题三	(139)
	自测练习 5	(159)
	自测练习 6	(173)
4.	模拟试题四	(189)
	自测练习 7	(207)
	自测练习 8	(223)
第二部分	全国硕士研究生入学考试英语试卷翻译部分的分析与模拟练习	(237)
第一章	考试大纲中评价目标	(239)
第二章	试卷结构及考试形式	(240)

第三章	试题设计思想及特点·····	(241)
第四章	题型示例分析·····	(243)
第五章	模拟试题精解与自测练习·····	(252)
1.	模拟试题一 ·····	(252)
	自测练习 1 ·····	(256)
	自测练习 2 ·····	(258)
2.	模拟试题二 ·····	(261)
	自测练习 3 ·····	(264)
	自测练习 4 ·····	(266)
3.	模拟试题三 ·····	(269)
	自测练习 5 ·····	(273)
	自测练习 6 ·····	(275)
4.	模拟试题四 ·····	(278)
	自测练习 7 ·····	(283)
	自测练习 8 ·····	(284)

附录	2000 年全国硕士研究生入学考试英语试题、参考答案及 评分标准 ·····	(288)
----	---	-------

第一部分

全国硕士研究生入学考试 英语试卷阅读理解部分的 分析与模拟练习

第一章 考试大纲中评价目标

中华人民共和国教育部制定的 2000 年考生用《英语考试大纲》对考生阅读理解能力的考查设立了如下评价目标：

考生应能综合运用英语语言知识和阅读技能来理解英语书面材料，能以每分钟 60 词度阅读各种题材（社会生活、人物传记、科普、史地、政治、经济等）和体裁（议论文、记叙文、说明文等）的文字材料（生词量不超过文章字数的 3%）。

考生应能：

1. 掌握所读材料的主旨和大意；
2. 了解用以阐述主旨的事实和有关细节；
3. 根据上下文判断大纲附录 2“词汇表”以外的某些词汇和短语的意义；
4. 既理解单句的意义，也理解上下句之间的逻辑关系；
5. 根据所读材料进行一定的判断、推理和引申；
6. 领会作者的观点和态度。

第二章 试卷结构及考试形式

根据教育部考试中心公布的《全国硕士研究生入学考试英语考试分析》(非英语专业)(2000年版)(高等教育出版社),教育部自1990年颁布《1991年全国硕士研究生入学考试英语考试大纲》(非英语专业)之后,虽然平均每两年对大纲进行一些调和修改,但只有1993年修订后制定的1994年考生用《英语考试大纲》中对试卷的结构作了比较大的调整,形成了今天基本不变的框架结构。根据《2000年全国硕士研究生入学考试英语考试大纲》中“试卷结构及考试形式”规定:

阅读理解部分为20小题,每小题2分,总共40分。

考生须阅读五篇左右的短文,短文文字阅读总量为2000 - 2500词。每篇短文后有3 - 5道选择题,共计20题。考生须根据短文内容从各题的四个选项中选出一个最佳答案。

整个阅读理解部分的考试时间为60分钟,总计分数占考试总分数的40%。

第三章 试题设计思想及特点

1993 年修订后的《英语考试大纲》中一项较重要的变动是,把阅读理解部分短文阅读总量从原来的 1800 词增加至 2000 - 2500 词。自 1994 年至目前 2000 年的《全国硕士研究生入学考试英语考试》试题中,阅读理解部分基本保持着考题由五篇每篇 400 - 500 单词的短文组成。平均每篇短文后附有四个问题,共计 20 题。短文问题的单词量基本为该短文单词量的 25% - 30%,即 125 - 150 单词。根据大纲对阅读理解能力的评价目标“能以每分钟 60 词的速度”阅读和理解短文并根据短文的总阅读量推算,考生在读完短文和短文后的问题之后,思考和回答每一问题平均须在 18 秒内完成。另外,1997 年又对 1998 年用《英语考试大纲》进行了修订,明确规定在选择阅读材料时允许有占阅读量 3% 的生词率,即超出大纲词表范围的生词比率,以便进一步加强对考生阅读理解能力的考查。根据教育部考试中心出版的《全国硕士研究生入学考试英语考试分析》(非英语专业)(2000 年版)中对 1995 - 1999 年全国硕士研究生入学考试英语考试试卷分析,阅读理解题 1995 - 1999 年试题难度的历年变化如下:

<u>年度</u>	<u>难度系数</u>	<u>难度变化</u>
1995	0.52	
1996	0.47	-0.05
1997	0.50	+0.03
1998	0.53	+0.03
1999	0.57	+0.04

(注:难度系数越接近于 1,难度越小)

上述数据是根据对考生的总体成绩分析得出的。从以上数据看,阅读理解考题的难度在逐年降低,虽然降低的幅度非常小。这无疑对考生是个提示。复习备考时,只要掌握近几年来考题的难度,努力达到大纲规定的“每分钟 60 词”的阅读速度,本部分考试的成功就大有希望。掌握阅读考题的难度涉及对阅读短文内容及选材和对短文后问题设计思想的了解,下面就从这两方面进行介绍。

一. 短文内容及选材

从历年来的考题看,短文的内容范围非常广泛,涉及到了社会科学、自然科学和人文科学各个领域的知识。社会科学领域包括教育、心理、经济、管理、社会学、人类学等;自然科学领域包括数学、物理、化学、生物、工程、计算机、医学、农业等;人文科学领域包括哲学、历史、文学、语言、新闻、艺术等。根据对 1994-2000 年考题中阅读短文内容的类型来统计,共有社会科学方面短文 22 篇,自然科学方面短文 8 篇,人文科学方面短文 5 篇。社会科学短文占 63%;自然科学短文占 23%;人文科学短文占 14%。短文一般涉及上述领域的普通知识,大多属于普及性知识文章。语言难易程度属于中等阅读材料,大约属于美国大学一、二年级的阅读程度。文章全部选自英语原文文献资料,其中用美国英语写作或涉及美国文化的文章约占总篇数的 60% 以上。

二. 短文后的问题设计

短文问题的设计类型基本按照以下比例原则:

针对事实、问题、细节提问约占 50%;

针对短文中心大意、深层含义、作者态度、和文章基调提问约占 40%;

其他类别,包括判断生词意义等问题约占 10%。

根据教育部考试中心出版的《全国硕士研究生入学考试英语考试分析》(非英语专业)(2000年版)透露,1994—1999年考题阅读理解题总量中难度系数为0.30以下的约占17%;0.3至0.5之间的约占21%;0.5至0.7之间的约占36%;0.7以上的约占26%。难度系数大的考题多为考查考生是否理解了文章的深层含义,包括是否抓住了作者的主要论点、倾向或态度,而不仅仅是对表面信息的捕捉。

第四章 题型示例分析

为便于考生对阅读理解考题有更切身的感知和了解,本节将针对阅读理解题的几种主要设计类型及其考查的目的和要点逐一举例分析。

一. 关于确定短文的主题

这一类试题主要考查考生通过阅读是否了解了短文的主要议题是什么,或者说是围绕着什么中心来展开论述或讨论的。设计的问题有直截了当地询问短文的主题的,还有通过询问“什么可以作短文的题目”这样的问题来考查考生这方面的知识的。选项中的干扰项,在多数情况下,都是倾向于两个极端的内容,要么过于笼统,即短文所涉及的主题只是该选项内容的一个方面;要么过于狭窄,仅仅涉及说明该短文主题的某一细节。一般情况下,不会设置含不着边际内容的选项,因为这种题目太容易,无法达到考查的目的。请看以下几例关于考查把握文章主题的短文和考题。

Passage 1

We all know that the normal human daily cycle of activity is of some 7-8 hours' sleep alternating with some 16-17 hours' wakefulness and that, broadly speaking, the sleep normally coincides with the hours of darkness. Our present concern is with how easily and to what extent this cycle can be modified.

The question is no mere academic one. The ease, for example, with which people can change from working in the day to

working at night is a question of growing importance in industry where automation calls insistently for round-the-clock working of machines. It normally takes from five days to one week for a person to adapt to a reversed routine of sleep and wakefulness, sleeping during the day and working at night. Unfortunately, it is often the case in industry that shifts are changed every week; a person may work from 12 midnight to 8 a. m. , 8 a. m. to 4 p. m. the next, and 4 p. m. to 12 midnight the third and so on. This means that no sooner has he got used to one routine than he has to change to another, so that much of his time is spent neither working nor sleeping very efficiently.

One answer would seem to be longer periods on each shift, a month, or even three months. Recent research by Bonjer (1960) of the Netherlands, however, has shown that people on such systems will revert to their normal habits of sleep and wakefulness during the week-end and that this is quite enough to destroy any adaptation to night work built up during the week.

The only real solution appears to be to hand over the nights shift to a corps of permanent night workers whose nocturnal wakefulness may persist through all week-ends and holidays. An interesting study of the domestic life and health of night-shift workers was carried out by Brown in 1957. She found a high incidence of disturbed sleep, digestive disorder and domestic disruption among those on alternating day and night shifts, but no abnormal occurrence of these symptoms among those on permanent night work.

This latter system then appears to be the best long-term policy, but meanwhile something may be done to relieve the strains of alternate day and night work by selecting those people who can adapt most quickly to the changes of routine. One way of knowing

when a person has adapted is by measuring his performance, but this can be laborious. Fortunately, we again have a physiological measure which correlates reasonably well with the behavioral one, in this case performance at various times of the day or night, and which is easier to take. This is the level of body temperature, as taken by ordinary clinical thermometer. People engaged in normal daytime work will have a high temperature during the hours of wakefulness and a low one at night; when they change to night work the pattern will only gradually reverse to match the new routine and the speed with which it does so parallels, broadly speaking, the adaptation of the body as a whole, particularly in terms of performance and general alertness. Therefore, by taking body temperature at intervals of two hours throughout the period of wakefulness it can be seen how quickly a person can adapt to a reversed routine, and this could be used as basis for selection. So far, however, such a form of selection does not seem to have been applied in practice.

The main theme of the passage is _____.

- A. the effects of lack of sleep.
- B. sleep and body temperature.
- C. how easily people can get used to working at night.
- D. the effect of automation on working efficiency.

答案 C

分析 本篇短文是篇说明文。寻找英语说明文的主题有一个最简便的办法：如果该短文是由几个段落组成的，那么第一个段落，即开首的段落一定会点明全篇的主题的；如果该短文只有一个段落，那么该段落的主题一般都在第一个句子或第二

句子,即在主题句中点明。本篇短文由五个段落组成。第一段由两个句子构成:(1)我们都知道人一天的正常活动周期是7-8个小时的睡眠,之后是16-17个小时的非睡眠活动,而人的睡眠时间一般都与黑夜吻合。(2)而我们目前所关心的是这种周期容易不容易被改变,在多大程度上能够改变。之后,在第二段,作者主要告诉我们,之所以关心这种周期的改变也是出于实践的需要,即工业现代化需要人们在黑夜也得上班,但这并非易事。在第三、第四、第五段中,作者分别介绍了各种解决倒夜班的问题的办法。由此得知,本篇短文的主题正是第一段中的第二句话,如果再稍微具体一些,“周期的改变”主要是指“使人们能适应夜间上班”。在四个选项中,选项A只是涉及了人们试图在改变这一周期时出现的身体不适的问题;选项B指的是人们在寻找解决问题的办法是注意到的睡眠与人的体温之间的关系;选项D则离的稍远一些,谈论的是自动化与工作效率的问题。显然,这三个都不是该短文的主题,而选项C“人们怎么能够适应夜间工作”基本符合我们上述所分析的该文的主题。

Passage 2

There are many good reasons for great current attention to university-industry relations, but there are troublesome reasons as well. One is that universities are now unusually hungry. There is nothing wrong with hunger. But a hungry man may cut corners in his rush to nourishment, and he may be taken advantage of in negotiations. Fear of this is leading to the threat of protectionism, as exemplified by recent attempts to classify or otherwise control access to university research, including that joint with industry.

In designing university-industry connections, protecting inter-